



Un delicato dettaglio di stile è rappresentato
da uno dei due candelabri barocchi
sulla mensolina coeva e dorata.

DETTAGLI D'ORIENTE

Un esprit contemporain all'insegna di linee classiche
in un elegante appartamento al centro di Varsavia.

*A contemporary soul expressed through classical lines
defines this elegant flat in the heart of Warsaw.*

Nel salone, il camino è stato realizzato dallo scultore G. Kwapisiewicz con lastre di pietra calcarea. Ai due lati, si impone una coppia di consolle barocche. Le opere d'arte alle pareti vanno dai nudi femminili di K. Pochwalski a sinistra, alle grafiche di Picasso e di Henry Moore sul lato destro.





Dettaglio delle sedie rivestite da un doppio tessuto: la parte anteriore in un bellissimo deep blue di Zoffany, mentre per la parte posteriore i due designers hanno optato per un motivo disegnato da Morris a metà del XIX secolo.



Adiacente al salone, la sala da pranzo: un sontuoso lampadario italiano di cristallo illumina il tavolo di mogano inglese dell'Ottocento. Sulla parete di fondo, un antico arazzo fiammingo a tema naturalistico del XVII secolo.



La stanza da letto evidenzia l'allure di una aristocratica bellezza: dalle esili Aladin di Fortuny Lamp, alla coppia di vasi orientali sul mobile inglese a doppio corpo intarsiato, fino alla specchiera a forma di scudo araldico e al manichino. A destra: ai piedi del letto imbottito, c'è una panchetta dorata antica; sulla parete ai lati del letto, una coppia di Corami dorati (pannelli di cuoio lavorato e dipinto) del Settecento. Sulla parete laterale, una bella raccolta di otto schizzi di Henryk Weiss.



DETTAGLI D'ORIENTE

ITA L'appartamento, nel cuore di Varsavia, è stato realizzato da due celebri designer internazionali, Ewa Kanach e Dariusz Strzelczyk. Un progetto su misura, commissionato da una coppia che vive con la figlia Margaret. L'abitazione di 200 mq è nata dall'unione di due appartamenti all'interno di un palazzo Liberty, caratterizzato da soffitti alti ca. 3,8 metri.

I designer hanno ripensato la disposizione degli spazi, curando ogni dettaglio della ristrutturazione, dalla modifica delle pareti alla creazione di nuovi impianti elettrici e idraulici. Hanno disegnato gli stucchi e i pavimenti, alternando il parquet in rovere a spina di pesce a lastre di marmo di Carrara con inserti neri o Calacatta. Hanno progettato ogni elemento strutturale e d'arredo, dalle porte ai mobili, dalla cucina al bagno, fino alle boiserie e alle modanature.

Di fatto, l'abitazione non contiene quasi nulla di produzione industriale. Fatta eccezione per alcuni pezzi d'antiquariato, ogni cosa – dalle sedute ai tendaggi, fino ai mobili – è stata pensata e realizzata su misura. I materiali e i tessuti scelti riflettono la passione dei proprietari per i viaggi, la vela e l'arte italiana e britannica. L'attenzione per l'arte è palpabile in ogni angolo. Ewa Kanach sottolinea che le opere esposte provengono in parte dalla collezione personale dei proprietari e da aste a Londra. L'eleganza della casa si percepisce già dall'ingresso, dove il pavimento in marmo di Carrara con inserti in nero Marquina crea un forte impatto visivo. Ad arricchire l'ambiente, un'antica consolle dorata e barocca proveniente da Londra, illuminata da lampadari italiani di cristallo. Sulle pareti, una carta da parati di pregio fa da sfondo a sei disegni di Henryk Weiss. Il salone è il cuore pulsante della casa: un camino in pietra calcarea, domina lo spazio. Ai lati, sono due consolle barocche con piani in marmo bianco italiano. L'arte spazia da opere di artisti polacchi a grafiche di Picasso e Henry Moore. Le sedute riflettono un mix di design e storia, con poltrone e divani rivestiti da tessuti pregiati come quelli di Zoffany, William Morris e stoffe del Settecento. Adiacente al salone, la sala da pranzo incanta con il grande tavolo in mogano inglese dell'Ottocento, illuminato da un lampadario di cristallo. Le sedie sono rivestite con un doppio tessuto: un elegante blu profondo davanti e un raffinato motivo sul retro. Sulla parete di fondo, un antico arazzo fiammingo del Settecento aggiunge un tocco di storia e natura. La cucina, disegnata dai due architetti, è un ambiente luminoso e funzionale, con pensili in rovere tinto e con un'isola, ma il piano di lavoro è in rovere. Infine, la camera da letto padronale è il santuario del gusto dei proprietari. Qui spiccano elementi come le lampade Fortuny, pannelli in cuoio lavorato del Settecento e mobili inglesi dell'Ottocento. Ogni dettaglio contribuisce a creare un'atmosfera di raffinata bellezza.

ENG The apartment, located in the heart of Warsaw, was created by two renowned international designers, Ewa Kanach and Dariusz Strzelczyk. It is a bespoke project commissioned by a couple living with their daughter, Margaret. The 200-square-metre home was formed by merging two units within an Art Nouveau building, distinguished by ceilings reaching approximately 3.8 metres. The designers reimagined the layout of the spaces, overseeing every detail of the renovation, from altering the internal walls to installing new electrical and plumbing systems. They designed the decorative plasterwork and floors, alternating oak herringbone parquet with Carrara marble slabs featuring black or Calacatta inlays. They conceived every structural and furnishing element, from the doors to the furniture, from the kitchen to the bathroom, including the boiserie and decorative mouldings. Essentially, the home contains almost nothing from industrial production. With the exception of a few antique pieces, everything – from the seating to the curtains as well as the furniture – has been entirely custom-designed and crafted. The materials and fabrics selected reflect the owners' passion for travel, sailing, and Italian and British art. Their appreciation for art is palpable in every corner. Ewa Kanach emphasises that the artworks on display come partly from the owners' personal collection and partly from auctions in London. The home's elegance is evident from the entrance, where the Carrara marble flooring with Nero Marquina inserts creates a striking visual impact. Enhancing the space is an antique gilded Baroque console from London, illuminated by Italian crystal chandeliers. The high-quality wallpaper on the walls forms the backdrop to six drawings by Henryk Weiss. The living room is the beating heart of the home: a limestone fireplace dominates the space. On either side stand two Baroque consoles with white Italian marble tops. The art ranges from works by Polish artists to prints by Picasso and Henry Moore. The seating reflects a blend of design and history, with armchairs and sofas upholstered in fine fabrics such as those by Zoffany, William Morris, and 18th-century textiles. Next to the living room, the dining room enchants with a large 19th-century English mahogany table illuminated by a crystal chandelier. The chairs are upholstered in a two-tone fabric: an elegant deep blue on the front and a refined motif on the back. On the back wall, an antique 18th-century Flemish tapestry adds a touch of history and nature. The kitchen, designed by the two architects, is a bright and functional space, featuring stained oak cabinetry and an island, with an oak worktop.

Finally, the master bedroom is a sanctuary reflecting the owners' taste. Outstanding features include Fortuny lamps, 18th-century leather panels, and 19th-century English furnishings. Every detail contributes to an atmosphere of refined beauty.

architectural project and interior design by Ewa Kanach e Dariusz Strzelczyk
photo Igor Dziedzicki written by Teobaldo Fortunato